

LIBERTÉ, ÉGALITÉ, FRATERNITÉ.

à Bruxelles, le 8 Vendémiaire, 3^e année Républicaine
LES REPRESENTANS DU PEUPLE,
Envoyés près les Armées du Nord & de Sambre & Meuse.

VOULANT terminer toutes les difficultés & les entraves qui résultent de la diversité des prix déterminés par le Maximum particulier de chaque Province, ou Arrondissement de la Belgique & autres Pays conquis.

Arrêtent ce qui suit:

ARTICLE I.

Le Maximum de Lille sera suivi dans toute la Belgique & autres Pays conquis, ainsi que dans le Département provisoire de Gemappes & le Pays de Liege, pour toutes les matières, marchandises, grains, boissons & autres denrées généralement quelconques: auquel effet il sera envoyé des exemplaires dudit Maximum en nombre suffisant aux Magistrats des Chefs-Lieux des Villes & Châtellenies, qui seront tenus de lui donner la plus grande publicité, dans tous les lieux de leurs dépendance & Arrondissement, en faisant d'abord publier & afficher dans les deux langues, par-tout où il sera nécessaire, le prix des denrées & autres objets de première nécessité, & ainsi successivement de toute les autres denrées & marchandises.

I I. Tous les objets non compris dans le Maximum de Lille seront maximisés par les Représentans du Peuple, sur les demandes & observations qui leur seront faites par le Magistrats des Chefs-Lieux des Villes & Châtellenies.

Il en sera de même relativement aux bois qui ont toujours été vendus à un prix plus élevé dans la Belgique.

I I I. Le présent arrêté sera imprimé dans les deux langues, lu, publié & affiché par-tout où besoin sera. Toutes les autorités civiles & militaires tiendront la main à son exécution, & en rendront compte aux Représentans du Peuple à Bruxelles.

Signé FRECINE, BELLEGARDE,
N. HAUSSMANN & BRIEZ.

VRYHEYD, GELYKHEYD, BROEDERLYKHEYD.

Brussel den 8 Vendémiaire 3^{de} Republicaensch Jaer.
DE REPRESENTANTEN VAN HET VOLK,
gezonden by de Legers van het Noorden, en van Samber en Maese.

WILLENDÉ tot eynde brengen alle moeylykheden en beletzelen voortkomende uyt het verschil van de pryzen bepaelt by den hoogsten Prys (Maximum) eygen aen elke Provincie oft Arrondissement van het Belgieks-Land, en van de andere veroverde Landen,

Besluyten het volgende:

I. ARTIKEL.

Den hoogsten prys Maximum opgesteld voor Reyfel, zal worden gevolgt in het Belgieks-Land en andere veroverde Landen, als ook in het provisioneel Departement van Gemappes en Land van Luyk, voor alle de Waeren, Koopmanschappen, Graenen, Dranken, en in 't algemeyn voor alle hoedaenige waeren: ten welker uytvoeringe zullen worden gezonden afdruksels van den voorschreven hoogsten prys Maximum by genoegzaam getal, aen alle Magistraeten van de Hooft-Plaetzen der Steden en Kasselreyen, die zullen gehouden zyn aen den zelven te geven de grootste openbaerheyd op alle de plaetzen van hun ahangende en van het Arrondissement, met aenstonts te doen uyt kondigen en aenplakken in beyde Taelen overal des selfs noodig, den prys van de waeren en andere Saeken van eerste noodwendigheyd, en zoo ook vervolgens voor alle andere waeren en koopmanschappen.

I I. Alle het gene niet is begrepen in den hoogsten prys Maximum voor Reyfel, zal worden tot den hoogsten prys gestelt by de Representanten des Volks, op de vragen en bemerkingen aen hun afgezonden by de Magistraeten van de Hooft-Plaetzen der Steden en Kasselreyen.

Het zelve zal plaetse grypen aengaende het Houd, het welk altyd aen hoogerem prys verkogt is geweest in het Belgieks-Land.

I I I. Het tegenwoordig Besluyt zal worden in beyde de Taelen, gedrukt, afgelesen, uytgekondigt en aengeplakt overal des selfs noodig. Alle gemagtigde van Staet en Oorlog zullen aen des selfs uytwerking hand houden en dezers bewys geven aen de Representanten des Volks te Brussel.

Hadden geteekent FRECINE, BELLEGARDE,
N. HAUSSMANN en BRIEZ.